



DIGITAL PIANO

SDP-3

USER MANUAL

WARNING!

EN

Do not open cover. No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel. Do not place the product in a location near a heat source such as a radiator, or in an area subject to direct sunlight, excessive dust, mechanical vibration or shock. The product must not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the product. No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the product. Allow adequate air circulation and avoid obstructing vents (if present) to prevent internal heat build-up. The ventilation must not be impeded by covering the appliance with items such as newspapers, tablecloths, curtains etc. The mains plug is used to disconnect the appliance from the mains supply. Ensure that the mains outlet is easily-accessible and remove the plug from the mains outlet if you notice any abnormality with the appliance. If used improperly, batteries may explode or leak and cause damage or injury. In the interest of safety: Make sure you observe the correct polarity when replacing batteries. Avoid using new batteries together with used ones. Avoid mixing different types of batteries. Remove batteries if the appliance is to remain unused for an extended period of time. Never keep batteries together with metallic objects such as ballpoint pens, necklaces, hairpins, etc. Used batteries must be disposed of in compliance with whatever regulations for their safe disposal that may be observed in the region in which you live. Batteries must not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

VAROVÁNÍ!

CZ

Nezakrývejte. Uvnitř nejsou žádné součásti opravitelné uživatelem. S požadavkem na servis se odkažte na kvalifikované servisní oddělení. Neumisťujte produkt v blízkosti zdroje tepla, jako je radiátor, nebo na místo s přímým slunečním světlem, nadměrným prašením, mechanickými vibracemi nebo šokem. Produkt nesmí přijít do kontaktu s vodou a žádné objekty naplněné tekutinami, jako například vázy, by neměly být umístěny na produkt. Žádné zdroje otevřeného ohně, jako například svíčky, by neměly být umístěny na produkt. Umožněte dostatečnou cirkulaci vzduchu a vyhněte se obstrukci ventilátorů (pokud jsou přítomné) pro předejítí interního přehřívání. Ventilace nesmí být narušena překrytím zařízení výrobky jako např. noviny, kuchyňské utěrky, záclony apod. Hlavní kabel umožňuje odpojit zařízení od elektřiny. Ujistěte se, že hlavní napájecí výstup je snadno dostupný a odpojte kabel pokud zaznamenáte jakoukoliv abnormalitu na zařízení. Pokud je zařízení používáno nesprávně, baterie mohou explodovat nebo prosakovat a způsobit škodu nebo zranění. V zájmu bezpečnosti postupujte následovně: Ujistěte se, že baterie jsou v správné polaritě při jejich výměně. Vyhýbejte se používání nových baterií se starými. Vyhýbejte se používání různých typů baterií. Baterie vyjměte ze zařízení, pokud není používáno po delší dobu. Nikdy nedržte baterii v blízkosti železných objektů jako kuličkové pero, náhrdelník, sponky a pod. Použité baterie musí být zlikvidovány v souladu s regulacemi toho daného území na kterém žijete. Baterie nesmí být vystaveny nadměrnému teplu, jako například slunečnímu záření, ohni a podobně. Nebezpečí exploze pokud je baterie nesprávně vyměněna. Nahradte pouze stejným, anebo ekvivalentním typem.

DVARSEL!

DK

Dækslet må ikke åbnes. Ingen bruger-udskiftelige dele indeni. Overlad service til kvalificeret service personale. Placer ikke produktet i nærheden af varmekilder såsom en radiator eller i direkte sollys, meget støv, mekaniske vibrationer eller stød. Produktet må ikke udsættes for vand eller stænk, og ingen genstande fyldt med væsker, f.eks. vaser, må anbringes på produktet. Må ikke placeres nær åben ild, tændte stearinlys må ikke placeres på produktet. Vær sikker på at der er tilstrækkelig luftcirkulation og undgå at dække ventiler (hvis der er nogen) for at undgå at produktet bliver varmt. Ventilationen må ikke blokeres med overdækning af apparatet med genstande som aviser, dug, gardiner osv. Stikket bruges til at afbryde apparatet fra strømmen. Sikre at stikkontakten er let tilgængelige, og fjern stikket fra stikkontakten, hvis du bemærker noget unormalt med apparatet. Hvis denne bruges forkert så kan batterierne eksplodere eller lække og forårsage skader. Af hensyn til sikkerheden: Sørg for at overholde den korrekte polaritet, når du udskifter batterierne. Undgå at bruge nye batterier sammen med brugte batterier. Undgå at blande forskellige typer af batterier. Fjern batterierne, hvis apparatet ikke bliver brugt i en længere periode. Opbevar aldrig batterier sammen med metalgenstande såsom kuglepenn, halskæder, hårnåle osv. Brugte batterier skal bortskaffes i overensstemmelse med reglerne for sikker bortskaffelse i det område hvor du bor. Batterier må ikke udsættes for stærk varme som direkte sollys, ild eller lignende. Eksplosionsfare hvis batteriet udskiftet med en forkert type. Udskift det kun med samme eller tilsvarende type.

WAARSCHUWING!

NL

Maak de behuizing niet open. Dit toestel bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden vervangen. Laat onderhoud voor voldoende ventilatie en bellemmer ventilatorroosters niet. Plaats het product niet in de buurt van een hittebron zoals een radiator of in direct zonlicht of in een stofrijke omgeving, mechanische vibratie of schok. Plaats het product niet in de buurt van spatende of lekkende voorwerpen gevuld met een vloeistof zoals bijvoorbeeld een vaas. Er mogen geen open vlammen zoals aangestoken kaarsen op de apparatuur worden geplaatst. Zorg om overhitting te voorkomen voor voldoende ventilatie en bellemmer ventilatorroosters niet. Bedek het product niet met dingen zoals kranten, tafellakens, gordijnen etc. De stekker van dit apparaat wordt gebruikt om het apparaat aan en uit te zetten. Zorg ervoor dat het stopcontact gemakkelijk bereikbaar is en haal de stekker uit het stopcontact als u enige onregelmatigheid ondervindt. Bij onjuist gebruik kunnen de batterijen exploderen of lekken en zo schade of verwondingen aanbrengen. in het belang van de Zorg dat u de juiste batterijen gebruikt. Vermijd nieuwe met oude batterijen samen te gebruiken. Verwijder verschillende soorten batterijen samen te gebruiken. Verwijder batterijen als het apparaat een lange tijd niet gebruikt wordt. Bewaar batterijen nooit met metalen voorwerpen zoals ballpoint pennen, kettingen, haarspeldje. Verwijder de lege batterijen overeenkomstig de reglementen die in uw land in effect zijn. Batterijen mogen niet vrijgesteld worden aan extreme hitte zoals zonneshijn of vuur. Gevaar van explosie als de batterij niet goed geplaatst is. Vervang alleen met de geschikte of zelfde soort batterij.

VAROITUS!

FI

Älä avaa kanta. Ei sisällä käyttäjä-huollettavia osia. Huollot saa suorittaa vain pätevä huoltomies. Älä säilytä tuotetta minkään kuuman lähellä kuten patteri tai suorassa auringonpaisteessa, pölyisessä, mekaanisessa värinässä tai iskussa. Tuotetta ei saa altistaa tippuvalle tai loiskeelle tai nesteitä sisältäviä tuotteita kuten maljakko eivät saa olla tuotteen lähetytyllä. Avotulia kuten sytytetty kynttilä ei saa olla tuotteen päällä. Salli riittävä ilmankierto ja vältä tuuletusaukkojen tukkiminen (jos sellaisia on olemassa) estämään sisäisen lämmön muodostuminen. Tuuletusta ei saa estää peittämällä laite esineillä, kuten sanomalehdillä, pöytäliinoilla, verhoilla jne. Verkkovirtapistoketta käytetään irrottamaan laite verkkovirrasta. Varmista, että pistorasia on helposti saatavilla ja irrota pistotulpaa pistorasiasta, jos havaitset jotain epänormaalia laitteessa. Jos laitetta käytetään väärin, akut voivat räjähtää tai vuotaa ja aiheuttaa vaurioita tai vammoja. Turvallisuuden vuoksi: Varmista, että paristot on vaihdettu oikein. Älä käytä uusia paristoja yhdessä vanhojen kanssa. Vältä erilaisten paristojen sekoittamista. Poista paristot, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan. Älä koskaan pidä akkuja yhdessä metallisten esineiden kanssa, kuten kuulakärkikynät, kaulakorut, hiustenulat jne. Käytetty paristot on hävitettävänäoudattaen turvallisuus käsittelyn koskevia määräyksiä alueelasi. Paristoja ei saa altistaa lämmölle kuten auringonpaiste tai tuli tai vastaava. Räjähdysvaara, jos akku on vaihdettu väärin. Korvaa vain samalla tai vastaavan tyyppisellä.

ATTENTION!

FR

Ne pas ouvrir le couvercle. Aucune pièce interne réparable par l'utilisateur. Confier la réparation à du personnel de réparation qualifié. Ne pas laisser l'appareil à proximité d'une source de chaleur telle qu'un radiateur, dans un endroit directement exposé aux rayons du soleil, trop poussiéreux, ou pouvant subir des chocs mécaniques. L'appareil ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau et aux éclaboussures, et aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être posé dessus. Ne placer aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie allumée, sur l'appareil. Assurer une circulation d'air suffisante et éviter d'obstruer les fentes (le cas échéant) afin d'éviter une surchauffe interne. La ventilation ne doit pas être bloquée en couvrant l'appareil avec des objets tels que des journaux, des nappes, des rideaux, etc. La prise secteur est utilisée comme dispositif de débranchement. La prise murale doit être facile d'accès, et en cas d'anomalie de l'appareil, débrancher la prise de courant au niveau de la prise murale. Si elles ne sont pas manipulées correctement, les piles risquent de couler ou d'exploser, et occasionner des dégâts matériels ou des blessures. Par mesure de sécurité : Respecter la polarité lors du changement des piles. Éviter d'utiliser des piles neuves et des piles usagées en même temps. Éviter d'utiliser des types de piles différents en même temps. Si l'appareil doit rester inutilisé pendant une longue période, retirer les piles. Ne jamais mettre les piles en contact avec des objets métalliques tels que des stylos à bille, des colliers, épingles à cheveux, etc. Les piles usagées doivent être éliminées conformément aux réglementations nationales spécifiques. Les piles ne doivent pas être exposées à des sources de chaleur excessive telle que les rayons du soleil, le feu, etc. Risque d'explosion si la pile est remplacée de manière incorrecte. Remplacer uniquement avec le même type ou équivalent.

WARNING!

DE

Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Im Inneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Überlassen Sie Wartungsarbeiten qualifiziertem Fachpersonal. Stellen Sie das Produkt nicht an einen Ort in der Nähe einer Wärmequelle wie etwa eines Heizkörpers oder in einem Bereich mit direktem Sonnenlicht, übermäßigem Staub, mechanischen Vibrationen oder Stößen. Schützen Sie das Produkt vor tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten, und stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Produkt. Offene Feuerquellen wie Kerzen dürfen nicht auf dem Gerät abgestellt werden. Sorgen Sie für eine ausreichende Luftzirkulation und vermeiden Sie, dass die Lüftungsschlitze (falls vorhanden) abgedeckt werden, um einen internen Wärmestau zu verhindern. Die Belüftung darf nicht durch Abdecken des Gerätes mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. blockiert werden. Der Netzstecker dient zum Trennen des Gerätes vom Netz. Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose leicht zugänglich ist, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie eine Anomalie mit dem Gerät bemerken. Bei unsachgemäßer Verwendung können Batterien explodieren oder auslaufen und Schäden oder Verletzungen verursachen. Im Interesse der Sicherheit: Achten Sie beim Austausch der Batterien auf die richtige Polarität. Vermeiden Sie es, neue Batterien zusammen mit gebrauchten Batterien zu verwenden. Vermeiden Sie es, verschiedene Batterietypen zu mischen. Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird. Bewahren Sie niemals Batterien zusammen mit metallischen Objekten wie Kugelschreibern, Halsketten, Haarnadeln usw. auf. Gebrauchte Batterien müssen entsprechend den in Ihrer Region geltenden gesetzlichen Vorschriften entsorgt werden. Batterien dürfen nicht extremer Hitze wie Sonnenschein, Feuer oder dergleichen ausgesetzt werden. Wird die Batterie unsachgemäß ausgewechselt, besteht Explosionsgefahr. Austausch nur durch identischen oder funktionsgleichen Batterietyp.

AVVERTIMENTO!

IT

Non aprire il coperchio. Se fosse necessario, riferirsi ad un esperto. Non esporre il prodotto a fonti di calore, luce del sole diretta, polvere, vibrazioni meccaniche o altri possibili shock. Non esporre il prodotto a perdite di liquido o a spruzzi. Non appoggiare nessun oggetto contenente acqua sul prodotto. Non esporre il prodotto a fuoco, candele o oggetti simili. Assicurarsi la circolazione dell'aria e non ostruire le ventole, se presenti, per evitare il surriscaldamento. La ventilazione non deve subire impedimenti dovuti a giornali, tovaglie, tende, ecc. La spina principale viene utilizzata per disconnettere il prodotto dalla principale fonte di energia. Assicurarsi che la spina sia facilmente accessibile e disconnettere l'unità nel caso si notassero dei difetti di funzionamento. Se utilizzate in modo improprio, le batterie possono esplodere o perdere liquido e causare danni o lesioni. Per la vostra sicurezza: Fate in modo di rispettare la polarità quando le batterie vengono sostituite. Evitare di combinare batterie vecchie e nuove. Evitare di combinare differenti modelli di batterie. Rimuovere le batterie se il prodotto rimane inutilizzato per lunghi periodi di tempo. Non avvicinare mai le batterie a oggetti metallici quali penne a sfera, collane, spille, ecc. E' necessario disporre delle batterie usate secondo le regole stabilite nel paese in cui vivete. Le batterie non devono essere esposte a fonti di calore eccessive come fuoco, luce del sole, ecc. Pericolo di esplosione nel caso in cui la batteria non venga inserita correttamente. Rimpiazzare la batteria usata con un modello uguale.

ADVARSEL!

Ikke åpne dekslet. Inneholder ingen deler som kan brukes. Overlat reparasjon til kvalifisert servicepersonell.
Ikke plasser produktet i nærheten av varmekilder som f.eks. en radiator, eller i områder som er utsatt for direkte sollys, mye stov, mekanisk vibrasjon eller støt.
Produktet må ikke utsettes for drypping eller spruting, og gjenstander som er fylt med væsker, som f.eks. vaser, skal ikke plasseres på produktet.
Åpne flammer, som f.eks. tente lys, bør ikke plasseres på produktet.
Tillat tilstrekkelig luft sirkulasjon og unngå å blokkere ventilert (hvis tilstede) for å forhindre intern varmeoppsamling. Pass på at ventilasjon ikke hindres ved å unngå å dekke apparatet med ting som aviser, bordduker, gardiner osv.
Stikkontakten brukes til å koble apparatet fra strømforsyningen. Forsikre deg om at stikkontakten er lett tilgjengelig og ta støpselet ut av stikkontakten hvis du oppdager uregelmessigheter under bruk av apparatet.
Hvis feilaktig bruk kan batteriene eksplodere, lekke, og forårsake skade. For sikkerhets skyld:
Pass på at du følger riktig polaritet når du bytter batterier
Unngå å bruke nye batterier sammen med brukte
Unngå å blande forskjellige typer batterier
Fjern batteriene hvis apparatet skal forbli ubrukt over en lengre periode
Ikke oppbevar batteriene sammen med metalliske gjenstander som for eksempel kulepenn, halskjeder, hårnåler osv.
Brukte batterier må kastes i samsvar med gjeldende regelverk for trygg kastning i regionen du bor i.
Batterier må ikke utsettes for høy varme som f.eks. solskinn, brann eller lignende.
Fare for eksplosjon dersom batteriet ikke er erstattet på riktig måte. Erstatt kun med samme eller tilsvarende type.

OSTRZEŻENIE!

Nie otwieraj pokrywy. W środku nie ma części nadających się do naprawy przez użytkownika. Prosimy pozostawić serwis dla wyszkolonego personelu.
Nie umieszczaj produktu w pobliżu źródła ciepła, np. grzejnika, lub w bezpośrednim świetle słonecznym, kurzu, czy mechanicznym wibracją.
Produkt ten nie może być ekspozycyjny na kapanie lub chłapanie, a przedmioty wypełnione płynami, takie jak wazy, nie powinny być na nim umieszczane.
Źródła otwartego ognia, takie jak np. świece, nie powinny być umieszczane na produkcie.
Należy zapewnić odpowiednią wentylację i uniknąć blokowania otworów wentylacyjnych, aby uniknąć wewnętrznego wzrostu temperatury. Wentylacja nie powinna być utrudniana poprzez nakrywanie urządzenia gazetami, obrusami czy zasłonami.
Wszystka sieciowa służy do odłączenia urządzenia od zasilania sieciowego. Należy upewnić się, że gniazdo sieciowe jest łatwo dostępne, a w razie wystąpienia nieprawidłowości w funkcjonowaniu urządzenia odłączyć je od zasilania sieciowego.
Jeżeli produkt jest używany nieprawidłowo, baterie mogą eksplodować lub przeciekać. W celu zachowania bezpieczeństwa należy:
Upewnić się, że wymieniane baterie mają odpowiednią polaryzację
Unikać jednoczesnego używania nowych i używanych baterii
Unikać mieszania różnych typów baterii
Usunąć baterie, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez długi okres czasu.
Nigdy nie przechowywać baterii razem z metalowymi obiektami, takimi jak długopisy kulkowe, naszyjniki, spinki do włosów itd.
Zużytych baterii należy pozbyć się zgodnie z przepisami o bezpiecznym usuwaniu obowiązujących w zamieszkiwanym regionie.
Baterie nie mogą być wyekspozowane na nadmierne gorąco, jak np. słońce czy ogień.
Jeżeli bateria zostanie wymieniona nieprawidłowo, istnieje niebezpieczeństwo eksplozji.

ATENÇÃO!

Não abra a tampa. Não tente a reparação do instrumento por si. Dirija-se a pessoal qualificado
Não aproxime a uma fonte de calor excessivo ou exponha o produto à luz solar, poeira, vibração ou choque
Não mantenha o produto num local húmido ou perto líquidos como vasos, etc.
Não aproxime o produto a fontes de fogo vivo, como velas
Mantenha o produto num espaço suficientemente arejado de forma a evitar sobre-aquecimento. Não bloqueie a ventilação do instrumento, cobrindo-o com artigos como cortinas, toalhas de mesa ou jornais
O transformador é utilizado para conectar e desconectar o artigo da principal fonte de energia. Certifique-se que a ficha é facilmente acessível e que o artigo está devidamente ligado à corrente se detectar alguma anomalia com o funcionamento
O uso indevido das pilhas poderá levar a explosão ou fugas resultando em graves acidentes. Para sua segurança, por favor:
Verifique se a polaridade das pilhas está correcta
Evite utilizar pilhas novas e antigas ao mesmo tempo
Evite utilizar diferentes tipos de pilhas ao mesmo tempo
Retire as pilhas do equipamento na eventualidade de inactividade por longo período de tempo
Nunca aproxime as pilhas de objectos metálicos como pinos de cabelo, colares, brincos ou canetas, etc.
Pilhas usadas deverão ser descartadas de acordo com os regulamentos de reciclagem aplicáveis no seu local de residência.
Não exponha as baterias a calor excessivo como luz solar directa ou fogo vivo.
Perigo de explosão no caso de colocação incorrecta da bateria. Substitua apenas por bateria igual ou equivalente.

VÝSTRAHA!

Neotvárajte kryt. Vo vnútri nie sú žiadne súčasti, ktoré sú opraviteľné užívateľom. S požiadavkou na servis sa obráťte na kvalifikované servisné stredisko.
Nevystavujte produkt do blízkosti akéhokoľvek tepelného zdroja ako napr. radiátora, alebo do kontaktu so sľučným žiarením, nadmerným prášnym prostredím, mechanickým vibráciám alebo šokom.
Produkt nesmie prísť do kontaktu s vodou a žiadny objekt naplnený vodou, ako napr. váza, nesmie byť umiestnený na produkt.
Žiadne výrobky s otvoreným ohňom, ako napr. sviečky, by nemali byť umiestnené na produkt.
Umožnite dostatočnú cirkuláciu vzduchu a zabráňte obštrukcii ventilačných otvorov (ak sú prítomné) kvôli prevencii vnútorného prehrievania. Ventilácia nesmie byť narušená prekrytím zariadenia výrobkami ako napr. noviny, kuchynské utierky, záclony a pod.
Hlavný kábel umožňuje odpojiť zariadenie od elektriny. Uistite sa, že hlavný napájací výstup je ľahko dostupný a odpojte kábel ak zaznamenáte akúkoľvek abnormalitu na zariadení.
Ak je zariadenie používané nesprávne, batérie môžu explodovať, alebo vytečť a spôsobiť škodu alebo zranenie. V záujme bezpečnosti postupujte nasledovne:
Uistite sa, že batérie sú v správnej polarite pri ich výmene
Vyhýbajte sa používaniu nových batérií so starými
Vyhýbajte sa používaniu rôznych typov batérií
Batérie vyberte zo zariadenia v prípade ak nie je používaný po dlhšiu dobu
Nikdy nedržte batérie v blízkosti železných objektov ako guľôčkové pero, náhrdelník, sponky a pod.
Použitie batérie musia byť zlikvidované v súlade s reguláciami toho daného územia na ktorom žijete.
Batérie nesmú byť vystavené nadmernému teplu, ako napríklad sľučnému žiareniu, ohňu a podobne.
Hrozí nebezpečenstvo výbuchu ak je batéria nesprávne vymenená. Batériu nahradte iba rovnakým alebo ekvivalentným typom.

NO

OPOZORILO!

Ne odpirajte pokrova. V notranjosti ni nobenih delov, ki jih uporabnik lahko sam popravlja. Popravilo prepustite usposobljenemu osebju
Ne postavljajte izdelka na lokacijo v bližini vira toplote, kot je radiator, ali na območje, ki je izpostavljeno neposredni sončni svetlobi, pretiranemu prahu, mehanskim tresljajem ali udarcem
Izdelek ne sme biti izpostavljen kapljanju ali brizganju in nobeni predmeti, napolnjeni z vodo, kot so vaze, se ne smejo postaviti na izdelek
Nobeneda od virov odprtega ognja, kot so vžgane sveče, se ne sme postavljati na izdelek
Zagotovite zadostno kroženje zraka in umaknite ovire na odprtinah (če obstajajo), zaradi preprečevanja kopičenja notranje toplote. Ventilacijo se ne sme ovirati s prekrivanjem naprave s predmeti, kot so časopisi, prti, zavese itn.
Omrežni vtič se uporablja za izklop naprave iz električnega omrežja. Poskrbite, da je omrežna vtičnica zlahka dostopna in izvlecite vtičnik iz vtičnice, če opazite kakršno koli nepravilnost pri napravi.
V primeru nepravilne uporabe, baterije lahko eksplodirajo ali puščajo in povzročijo škodo ali poškodbe.
V interesu varnosti:
Poskrbite, da pazite na pravilno polarnost ob zamenjavi baterij
Izogibajte se uporabi novih baterij skupaj z rabljenimi
Izogibajte se mešanju različnih vrst baterij
Odstranite baterije, če se naprava ne bo uporabljala za daljše časovno obdobje
Nikoli ne hranite baterije skupaj s kovinskimi predmeti, kot so kemični svinčniki, verižice, lasnice, itn.
Rabljene baterije je potrebno odstraniti v skladu s katerimi koli predpisi za njihovo varno odlaganje, ki veljajo v regiji v kateri živite.
Baterije ne smejo biti izpostavljene prekomerni vročini, kot je sonce, ogenj ali podobno.
Nevarnost eksplozije, če so baterije nepravilno zamenjane. Zamenjajte samo z enako ali enakovredno vrsto..

SI

PL

¡ADVERTENCIA!

No abra la tapa. No intente reparar el aparato usted mismo. Llévelo a reparar por personal calificado.
No coloque el aparato cerca de fuentes de calor excesivo o donde esté expuesto a luz solar directa, golpes, vibraciones o polvo.
Evite lugares expuestos a humedad. No ponga objetos llenos de líquidos en la superficie de este aparato.
No se deben colocar fuentes de llama desnuda, como velas encendidas, en la superficie de este aparato.
Mantenga suficiente espacio alrededor del aparato para permitir una ventilación adecuada. No obstruya o tape las aberturas con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
El enchufe se utiliza para desconectar el producto de la corriente. Si nota algún defecto, desconéctelo de la toma de corriente.
El uso inadecuado de las pilas puede causar explosión o fugas y resultar en daños o lesiones. Para su seguridad, por favor:
Compruebe la polaridad al reemplazar las pilas
Evite utilizar pilas nuevas y antiguas al mismo tiempo
Evite utilizar diferentes tipos de pilas al mismo tiempo
Saque las pilas del aparato si no va a ser utilizado durante un largo periodo de tiempo.
Nunca deje las pilas junto a objetos metálicos como bolígrafos, collares u horquillas.
Para deshacerse de las pilas usadas, debe seguir la normativa de su región o área.
No exponga las pilas a fuentes de calor excesivo como luz solar directa o llamas.
Peligro de explosión si la pila es reemplazada incorrectamente. Reemplace sólo con el mismo tipo o equivalente.

ES

VARNING!

Öppna ej locket. Inga användarvänliga delar inuti. För reparationer vänd er till kvalificerad servicepersonal
Ställ ej produkten vid en värmekälla t.ex element, i direkt solljus, damm, elektronisk vibration eller shock.
Produkten bör ej bli utsatt för droppande eller stänk och inga objekt fyllda med vätskor som t.ex vaser skall ställas på produkten.
Ingen källa till öppna flammor som t.ex tända ljus bör placeras på produkten.
Tillåt tillräcklig luftcirkulation och blockera ej eventuella ventiler för att undvika intern överhettning.
Ventilen bör ej täckas av föremål såsom tidningar, dukar, gardiner etc.
Nätkontakten används för att koppla bort apparaten från eluttaget. Se till att eluttaget är lättåtkomligt och avlägsna kontakten från eluttaget om du upptäcker något abnormalt med produkten.
Om produkten används felaktigt kan batterierna explodera eller börja läcka och orsaka skada. För att behålla säkerhet:
Se till att batterierna sätts in i förhållande till rätt polaritet
Undvik att använda nya batterier med gamla
Undvik att blanda olika sorters batteri
Avlägsna batterierna om produkten kommer att vara oanvänd under en längre tid
Förvara aldrig batterier tillsammans med andra metallobjekt såsom pennor, halsband, hårnåler, etc
Använda batterier bör kastas enligt lokala säkerhetsregulationer.
Batterier bör ej utsättas för hög värme såsom solljus, eld eller liknande.
Risk för explosion om batterierna har sätts in felaktigt. Ersätt endast med samma batterisort.

SE

PT

SK

CONTENTS

INTRODUCTION	5	MIDI IMPLEMENTATION CHART	19
PANEL & DISPLAY DESCRIPTION		MIDI CHANNEL MODES	19
Front Panel	6	SPECIFICATIONS	20
Rear Panel	7		
GETTING STARTED	8		
CONNECTIONS	9		
Connecting a pair of Headphones	9		
Connecting an Audio Output	9		
Connecting an AUX input	9		
MIDI output	9		
Using USB MIDI	9		
Connecting a Sustain Pedal	9		
Using DC Power in	9		
Using Battery Power	9		
DEMO SONGS	10		
SELECTING A VOICE	10		
LAYER MODE	11		
SPLIT MODE	11		
REVERB & CHORUS	12		
METRONOME	13		
TEMPO	13		
TWIN MODE	13		
EQ ADJUSTMENT	14		
Change The Bass Response	14		
Change The Treble Response	14		
FUNCTION MENU	15		
MIDI FUNCTIONS	16		
MIDI Channels	16		
Local On/Off	16		
RECORDING	17		
Playback	17		
Clearing Recorded Tracks	17		
FACTORY RESET	18		

INTRODUCTION

Thank you for purchasing the SDP-3 Digital Piano by Gear4music. To get the most out of your product, please read this manual carefully.

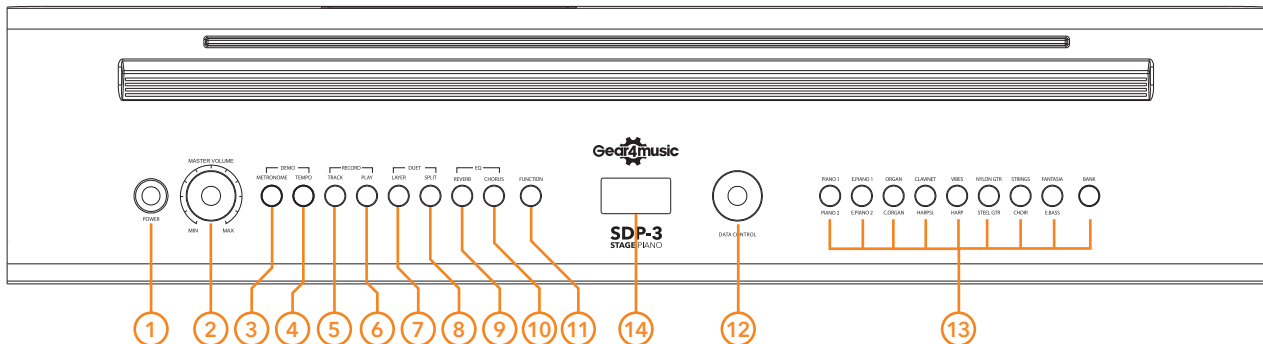
CONTENTS

- 1 x SDP-3 Digital Stage Piano
- 1 x Power supply unit (PSU)
- 1 x Sustain pedal
- 1 x Music rest

FEATURES

- Compact stage piano with 16 versatile voicings.
- Achieve maximum expression with 88 hammer action keys.
- Customise your sound with reverb, chorus and equalisation.
- Perfect for both stage and studio applications via lightweight design.
- Includes sustain, power supply and music rest.

FRONT PANEL



1. POWER

Use this switch to power on the device when it is connected to the mains.

2. MASTER VOLUME

Use this control to adjust the global volume of the SDP-3.

3. METRONOME

Use this button to engage/disengage the metronome.

4. TEMPO

Use this button in conjunction with data control to adjust the SDP-3's tempo.

5. TRACK

Use this button to select the track you wish to record on.

6. RECORD

Use this button to commence recording.

7. LAYER

Use this button to play two voices simultaneously.

8. SPLIT

Use this button to split the piano into two sections

9. REVERB

Use this button to engage/disengage the reverb effect.

10. CHORUS

Use this button to engage/disengage the chorus effect.

11. FUNCTION

Press this button to enter the function menu.

12. DATA CONTROL

Use this wheel to scroll through the various options

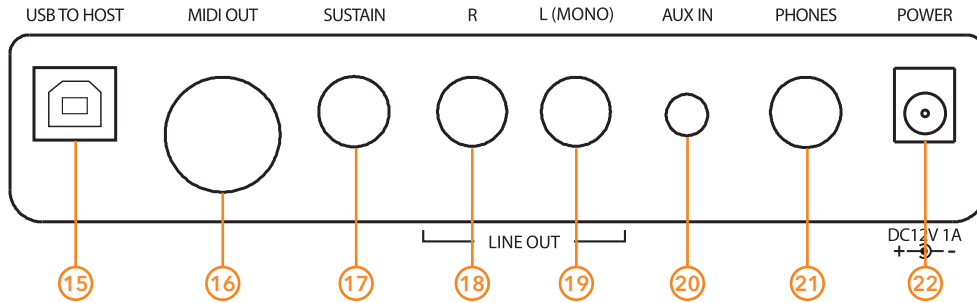
13. VOICES SELECT

Use these buttons to select your preferred voice.

14. LCD DISPLAY

Use this screen to display the voice you're using.

REAR PANEL



15. USB TO HOST

Use this to connect the SDP-3 to your computer.

16. MIDI OUT

Use this output to transfer MIDI data to an external device.

17. SUSTAIN

Use this input to connect a sustain pedal.

18. LINE OUT (R)

Use this output to send audio to a PA, interface or mixer.

19. LINE OUT (L MONO)

Use this output to send audio to a PA, interface or mixer. If you desire a summed mono output instead of stereo then use this output.

20. AUX INPUT

Use this input to playback audio from an external device through your speakers.

21. HEADPHONES

Use this input to connect your headphones for silent playback.

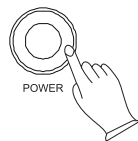
22. DC POWER INPUT

Use this input to connect the SDP-3 to a power source.

GETTING STARTED

POWER

After safely connecting the supplied power supply firstly to the piano and then the mains, turn on the piano by pressing the POWER switch. The display will light up.

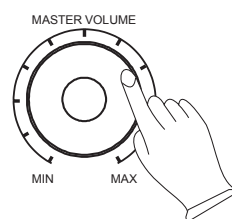


AUTO POWER OFF

The unit will Auto Power Off after 30 minutes of no operation, except when playing demo songs.

SETTING THE VOLUME

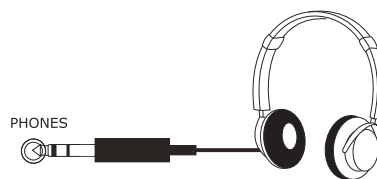
It is advised to set the [MASTER VOLUME] to "MIN" when powering on the piano, and then adjust the volume to your desired level when playing.



CONNECTIONS

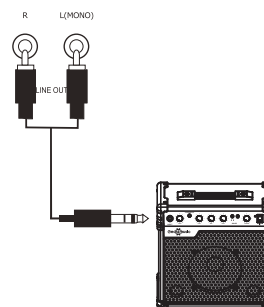
USING HEADPHONES

The SDP-3 has a 1/4" output jack (PHONES) for connecting standard stereo headphones. The output volume level is controlled using the main master volume wheel. The internal speaker system is automatically muted when a pair of headphones is plugged into the PHONES jack.



USING AN EXTERNAL SOUND SYSTEM

The LINE OUT (R) and (L)(MONO) phono sockets can be used to connect the piano to an external sound system, such as a keyboard amplifier, interface, or mixer. When using one cable (for mono output), insert your cable into the (L)(MONO) output. Connecting two cables sends separate left and right audio signals down each cable, giving you stereo output.



AUX INPUT

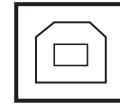
The Aux Input 3.5mm jack allows you to mix an external sound source (such as a smartphone or MP3 player) with the piano's internal sounds, for playback through the piano's in-built speakers or headphone output. The volume of the Aux Input is controlled by the external sound source.

MIDI OUTPUT

Use this output to transfer MIDI data, including note and touch velocity, via a 5-pin MIDI cable (not included).

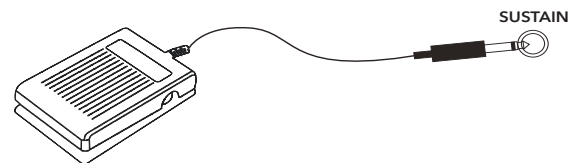
USING USB MIDI

The SDP-3 allows the transfer of MIDI via USB from the piano to an audio interface or "host." Use the audio interface to control the MIDI signal.



SUSTAIN PEDAL

The foot pedal included with your digital piano can be connected to the SUSTAIN input and, when held down, allows the sound of the notes played to decay slowly, or "sustain." A piano-style foot pedal may also be used. The sustain input will auto-detect the polarity of the sustain pedal used. Ensure the piano is turned off before connecting the pedal, otherwise it may not be recognised by the piano correctly. To change the polarity of the pedal, hold the foot pedal down during power up.



USING DC POWER INPUT

The power input is used to connect the piano to mains power. Only use the included power supply unit (PSU).

USING BATTERY POWER

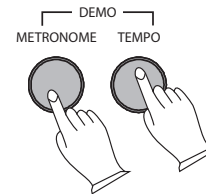
Ensure all batteries are inserted correctly, as indicated by the +/- polarity markings. Replace all the batteries at the same time. Do not combine old and new batteries and do not mix battery types, as this can cause overheating, fire, or battery fluid leakage. Remove the batteries from the instrument if it is not to be used for a long period of time.

DEMO SONGS

The SDP-3 features 16 demo songs, each demonstrating a different voice.

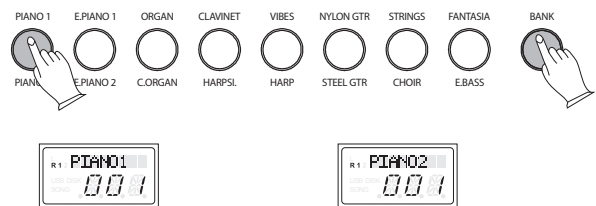
To select a demo song, press the [METRONOME] and [TEMPO] buttons simultaneously. The first demo song will feature the Piano 1 voice. The metronome and tempo buttons will flash. During playback, another demo song may be chosen by pressing a different voice select button. Alternatively, use the data control wheel to select different demo songs.

To stop the demo song. Press the [METRONOME] and [TEMPO] buttons together again. To replay the current song from the beginning, press the flashing voice select button.



SELECTING A VOICE

The piano has 16 different built-in voices. These digitally sampled musical instrument sounds may be selected one at a time or layered to produce two voices at once. To select a main voice, press the appropriate voice select button on the right side of the front panel. This will select the voice name above the button.



Pressing the [BANK] button allows you to then select the second set of voice names below the voice buttons.

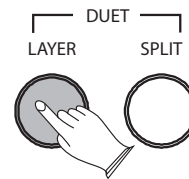
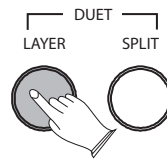
The data control wheel can also be used to select the different voices

LAYER MODE

In layer mode, two voices may be played simultaneously, each at individually selected volumes. To add a second voice to the currently selected one, first press the [LAYER] button and then use the data control wheel to select the desired layer sound. Both the selected voice button lights will be on when the sounds are layered.

Please refer to the Function Menu for how to adjust the volume, octave, and pan (how much sound source is sent to the left and right speakers) settings of both the main and layer voices.

To exit the layer mode, press the [LAYER] button again.



SPLIT MODE

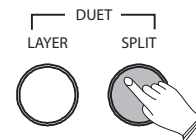
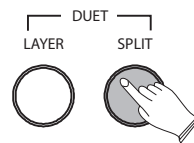
The piano keys can be "split" into two sections, allowing different voices to be played in the left and right hands.

To add a second voice on the left-hand section of the piano to the voice currently selected, press the [SPLIT] button and use the data control wheel to select the desired left-hand voice.

The point at which the piano is split can also be adjusted by holding down the [SPLIT] button for 2 seconds and then playing the desired split point key.

Please refer to the Function Menu for how to adjust the volume, octave, and pan settings of the split voices.

To exit the split mode, press the [SPLIT] button again.



REVERB & CHORUS

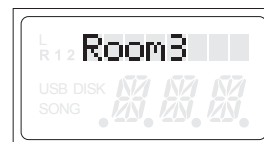
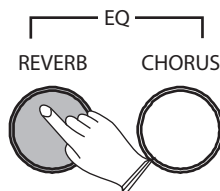
The in-built reverb and chorus effects can be added to selected voices and help add expression to your playing. The settings will be retained even when the power is turned off/on.

REVERB

Press the [REVERB] button to add the effect to the current voice. Use the data control wheel to select between the 8 different in-built reverb types, as shown in the display below.

Please refer to the Function Menu for how to adjust the reverb level.

To turn off the reverb effect, press the [REVERB] button again.

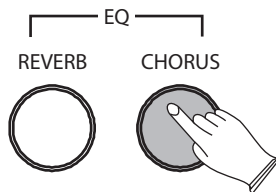


CHORUS

Press the [CHORUS] button to add the effect to the current voice. Use the data control wheel to select between the 13 different in-built chorus types, as shown in the display below.

Please refer to the Function Menu for how to adjust the chorus level.

To turn off the chorus effect, press the [CHORUS] button again.



METRONOME

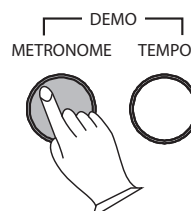
The SDP-3 has an in-built metronome, a great feature for practising and a solid rhythm guide when recording.

Press the [METRONOME] button to turn the metronome on.

The time signature of the metronome can be set using the data control wheel. The selected time signature will be shown on the display. The options are as follows:

2/2, 1/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4, 3/8, 6/8, 7/8, 9/8, 12/8.

Please refer to the Function Menu for how to adjust the volume of the metronome.

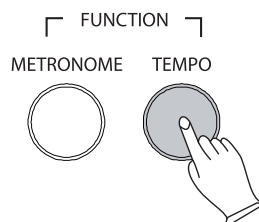


TEMPO

The tempo of the metronome ranges from 20 to 280 BPM

The default tempo will be 120 BPM. To change the tempo, press the [TEMPO] button and use the data control wheel to adjust the speed as desired. The speed of the tempo will be shown on the display.

To turn off the metronome, press the [METRONOME] button again.

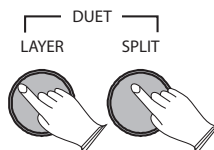


TWIN MODE

The SDP-3 can be divided into two sections that both play the same notes, voice, octave, and volume. This provides an ideal teaching function, allowing two people to play the same notes simultaneously.

When using this mode, keys A1 to C3 make up the left-hand section and keys C#3 to C7 make up the right-hand section.

To enter/exit the twin mode, press the [LAYER] and [SPLIT] buttons together. Using the twin mode will automatically exit the layer and split modes.



EQ ADJUSTMENT

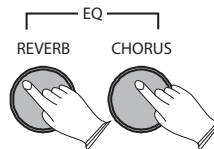
The overall EQ of the piano's sound can be shaped by adjusting the bass and treble settings.

TO CHANGE THE BASS LEVEL

Press the [REVERB] and [CHORUS] buttons together to enter the EQ mode.

Turn the data control wheel until "EQ Bass" is shown on the display.

Press the [REVERB] and the [CHORUS] buttons together again and their button lights will start to flash. Now the data control wheel can be used to set the bass level, from -12 to +12 as desired.

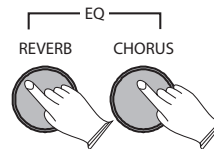


TO CHANGE THE TREBLE LEVEL

Press the [REVERB] and [CHORUS] buttons together to enter the EQ mode.

Turn the data control wheel until "EQ Treble" is shown on the display.

Press the [REVERB] and the [CHORUS] buttons together again and their button lights will start to flash. Now the data control wheel can be used to set the treble level, from -12 to +12 as desired.



FUNCTION MENU

The function menu can be used to edit settings for a wide range of SDP-3 features. Each option will have its own default value and adjustable range.

To enter the function menu, press the [FUNCTION] button. The data control wheel can now be used to select the function you wish to edit.

Once the desired option is shown on the display, press the [FUNCTION] button again. The function button will flash, and the data control wheel now allows you to edit the adjustable range as detailed in the following table:

FUNCTION	DISPLAY	RANGE	DEFAULT
TRANSPOSE	TRANSP	-012 to +012	000
MASTER TUNING	Tune	-064 to +063	000
MAIN VOICE OCTAVE	M.Oct	-002 to +002	000
SPLIT VOICE OCTAVE	S.Oct	-002 to +002	000
LAYER VOICE OCTAVE	L.Oct	-002 to +002	000
MAIN VOICE PAN (L/R)	M.Pan	-064 to +063	000
SPLIT VOICE PAN (L/R)	S.Pan	-064 to +063	000
LAYER VOICE PAN (L/R)	L.Pan	-064 to +063	000
LOCAL	Local	ON/OFF	ON
TOUCH	T Normal	High, Low, Normal	Normal
MAIN VOICE VOLUME	M.Vol	000 to 127	127
SPLIT VOICE VOLUME	S.Vol	000 to 127	127
LAYER VOICE VOLUME	L.Vol	000 to 127	075
METRONOME VOLUME	MetroVol	000 to 127	100
REVERB LEVEL	R Lvl	000 to 127	036
CHORUS LEVEL	C Lvl	000 to 127	036

MIDI FUNCTIONS

MIDI CHANNELS

The SDP-3 MIDI OUT channel values range from 1 to 16. The default channel is 1. Please refer to the MIDI Implementation Chart appendix for further information.

LOCAL ON/OFF

To use the SDP-3 piano purely as a MIDI controller, turn the local on/off function to "off." Other MIDI devices (or virtual instrument software running on a computer) can now be controlled by the SDP-3, without it playing the piano's internal sounds.

Please refer to the function menu for controlling local on/off.

RECORDING

The SDP-3 piano features an in-built 2 track recorder, allowing you to record, playback and overdub one part on top of another, using the same or a different voice.

Before recording, set the desired voice, tempo, reverb level and other functions (see Function Menu for further instructions).

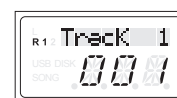
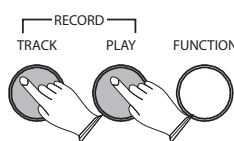
Select the track you want to record on by pressing the [TRACK] button repeatedly to select between track 1 or track 2.

Once you are ready to record, press the [TRACK] and [PLAY] buttons together to enter the recording mode. The track button light will begin to flash.

The metronome can be turned on by pressing the [METRONOME] button, if desired. The metronome sound acts as a guide and will not be recorded.

Recording will begin as soon as you start to play. The selected track light will flash throughout.

To stop recording, press the [TRACK] button. Recordings will be stored even when the piano is turned off/on.



PLAYBACK

To listen to your recorded tracks, press the [PLAY] button. If there is nothing recorded on the track, the display will show "None."

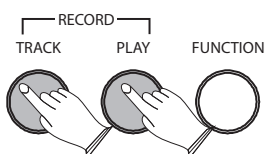
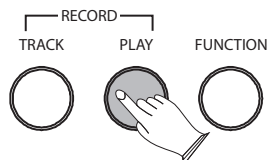
To stop playback, press the [PLAY] button again. Playback will also stop automatically at the end of the recording.

The tempo of your recorded track can be changed by pressing the [TEMPO] button and using the data control wheel to set the new tempo.

CLEARING RECORDED TRACKS

To erase the recorded tracks, select the track you want to clear and then hold down the [TRACK] button for 3 seconds to delete the recording.

When recording a new track, any previous recording on that track will automatically be deleted.



FACTORY RESET

Performing a factory reset will clear all memory settings and restore all functions to their factory default settings.

To perform a factory reset, firstly turn the piano power off. Then hold down both the [PIANO 1] and [E.PIANO 1] buttons whilst powering on the piano.

The display will show "Reset".

When the [PIANO 1] and [E.PIANO 1] buttons are released, the piano will return to performance mode and function normally, as if powered on for the first time.

APPENDIX

MIDI IMPLEMENTATION CHART

FUNCTION		TRANSMITTED	RECOGNISED	REMARKS
Basic Channel	Default Changed	1-16 1-16	1-16 1-16	*Up to 3 channels simultaneously
Mode	Default Messages Altered	Mode 3 Yes *****	Mode 3 No No	
Note Number	True Voice	0≈127 *****	0≈127	
Velocity Note	Note On Note Off	Yes Yes	Yes Yes	
After Touch	Key's Channels	No No	No No	
Pitch Bend		No	No	
Control Change		0-127	0, 1, 5, 6, 7, 10, 11, 32, 64, 65, 66, 67, 80, 81, 91, 93, 100, 101, 121	
Program Change	True #	0-127 *****	0-15	16
System Exclusive		Yes*	Yes*	* The controller will recognise and respond to GM Device inquiries. Master Tune supported. Master Volume supported
System Common	Song Position Pointer Song Select True Request	No No No	No No No	
System Real Time	Clock Commands	No No	No No	
Aux Messages	All Sounds Off* Reset All Controllers Local ON/OFF* ALL Notes OFF Active Sensing System Reset	Yes Yes Yes Yes No No	Yes Yes Yes Yes Yes Yes	* The controller will respond to GM, but not piano voices

MIDI CHANNEL MODES		
	POLY OFF	MONO ON
OMNI ON	MODE1	MODE3
OMNI OFF	MODE2	MODE4

SPECIFICATIONS

Keys	88 Hammer Action
Speakers	2 x 10W / 4Ω
Display	9 Digit LED
Connections	Headphone Output 1/4" Jack Sustain Pedal Input 1/4" Jack Aux Input 3.5mm Jack Stereo Phono Outputs MIDI Output USB to Host 12V DC Power
Batteries	6 x 1.5V D Cell (not included)
Dimensions (W X H X D)	1320 X 130 X 340mm
Weight	13.55kg
Polyphony	64 Notes
DSP Effects	Reverb, Chorus & EQ
Included Accessories	PSU, Sustain Pedal, Music Rest & Owner's Manual



KETTLESTRING LANE | YORK | YO30 4XF | UNITED KINGDOM
METALLVÄGEN 45A | 195 72 ROSERSBERG | STOCKHOLM | SVERIGE
LAHNSTRASSE 27 | 45478 MÜLHEIM AN DER RUHR | DEUTSCHLAND

If you have any more questions about this product, please do not hesitate to contact the Gear4music Customer Service Team on: **+44 (0) 330 365 4444** or **info@gear4music.com**